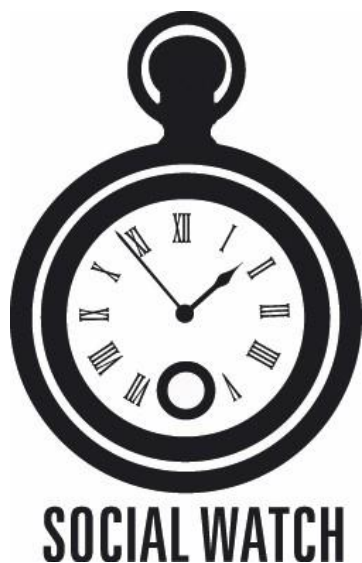


24 de Enero de 2019



Queridas y queridos *Watchers*,

El año 2019 comienza lleno de incertidumbres y también de esperanzas. En un mundo rápidamente cambiante e impredecible, nuestra voz y las voces populares que reflejamos y amplificamos deben ser escuchadas. Nuestros gobiernos y los poderosos del mundo deben rendir cuentas.

En 2019, como hemos estado haciendo desde la adopción de la Agenda 2030 y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible, la red de Social Watch contribuirá al informe global *Spotlight*, difundirá los informes independientes de la sociedad civil y llevará sus conclusiones al

Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (FPAN).

El FPAN es la plataforma central de la ONU, mandatado por la Agenda 2030, para desempeñar "un papel central en la supervisión de una red de procesos mundiales de seguimiento y examen". La próxima reunión ministerial del FPAN se realizará del 9 al 18 de julio en Nueva York. Allí se realizará una revisión de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) 4, 8, 10, 13, 16 y 17 (los llamados "objetivos políticos", incluyendo desigualdad, gobernanza e implementación).

El tema de este año será "El empoderamiento de las personas y el logro de la inclusión y la igualdad."

Cincuenta y un países presentarán sus informes nacionales voluntarios<sup>1</sup> y se realizarán reuniones regionales preparatorias en conferencias temáticas específicas entre febrero y junio.

**El Foro de los Países de América Latina y el Caribe sobre el Desarrollo Sostenible se reunirá en Santiago de Chile, en la sede de CEPAL, del 22 al 26 de abril. Ver <https://foroalc2030.cepal.org/2019/es>**

**En 2019, Social Watch los invita a contribuir de dos formas diferentes, que no son excluyentes (los grupos pueden hacer ambas):**

- a. **un informe alternativo nacional integral**, que analice cómo su gobierno está implementando sus compromisos de la Agenda 2030. Este informe puede ser una reacción al informe oficial de cualquiera de los 51 países que informarán este año, o a los informes oficiales de años anteriores, muchos de los cuales no fueron conocidos por la sociedad civil con suficiente tiempo de manera tal que les permitiera reflejar una reacción en sus

---

<sup>1</sup> Vea aquí la lista completa:

<https://sustainabledevelopment.un.org/hlpf/2019#vnrs>

propios informes alternativos durante el mismo FPAN en el que se presentó el informe oficial. También puede ser una actualización de los informes nacionales previos o un nuevo informe, lo que mejor se adapte a sus necesidades nacionales de cabildeo y de creación y fortalecimiento de coaliciones. Esos informes se compilarán y publicarán en los sitios web de Social Watch y del informe de Spotlight y sus conclusiones se presentarán en la sección introductoria del informe global Spotlight.

- b. **uno o varios análisis concretos de las políticas que son relevantes a temas de gobernanza, desigualdad e implementación de los ODS en su país**, ya sea por su contribución al logro de los ODS o porque son un obstáculo para los mismos. Estas contribuciones se publicarán en el sitio web y también podrían ser publicados como ejemplos o cuadros en el informe global, con la debida acreditación a sus autores. Las contribuciones que hagan referencia a temas sobre los que la sociedad civil está haciendo campaña (a favor o en contra) son particularmente bienvenidos.

### **Formato de los informes nacionales**

Cada coalición nacional puede elegir el formato y tamaño de su informe nacional, pero para promover el intercambio de experiencias y permitir algunas comparaciones, se requerirá un "resumen ejecutivo" de alrededor de 2.500 palabras. Este resumen se traducirá al inglés y se distribuirá ampliamente. El informe completo en su idioma original también estará disponible en el sitio web de Social Watch.

### **Fechas de entregas**

**15 de Marzo. Plazo para la entrega de los borradores sobre políticas específicas** (algunos párrafos que describan la política a destacar)

**10 de Mayo. Versiones finales de informes nacionales o sus resúmenes ejecutivos.** Los informes recibidos después de esa fecha serán editados y publicados en el sitio web de Social Watch, pero no podemos garantizar que esto pueda realizarse antes del FPAN.

Los Informes **Spotlight** son publicados por el Grupo de Reflexión de la Sociedad Civil sobre la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible e incluyen contribuciones de una amplia gama de organizaciones desde sindicatos, grupos de mujeres, ambientalistas, defensores de derechos humanos y otras organizaciones. Vea <http://www.2030spotlight.org>

El Grupo de Reflexión está integrado por Social Watch, junto a Global Policy Forum, Third World Network (TWN), Arab NGO Network for Development (ANND), Development Alternatives with Women for a New Era (DAWN), Society for International Development (SID), Public Services International (PSI), y el Center for Economic and Social Rights (CESR), con el apoyo de Friedrich Ebert Stiftung (FES).

El tema principal del informe 2019 es (*título provisorio!*):

### **Reconfigurando el "hardware" del Desarrollo Sostenible**

*Como superar las fallas estructurales y las brechas institucionales en la implementación de la Agenda 2030*

La primera parte va a incluir dos artículos globales: Un resumen ejecutivo del informe y un resumen de los informes nacionales. Incluirá, además, varios (aproximadamente cuatro) artículos sobre áreas transversales de la gobernanza a nivel nacional y global y sus reformas.

Los capítulos abordarán las siguientes cuatro preguntas:

1. ¿Cuáles son los problemas de la gobernanza? Esto incluye:
  - \* la falta de instituciones efectivas (brechas de gobernanza)
  - \* la privatización de las estructuras e instituciones de toma de decisiones y de las instituciones (gobierno de los 'clubes')
  - \* el dominio de las instituciones que sirven a los intereses empresariales sobre la sostenibilidad y los derechos humanos (jerarquía inadecuada de gobierno)
2. ¿Cuáles son las causas subyacentes de estos problemas? Las respuestas van a hacer referencia a ideologías, intereses, asimetrías de poder y la política económica.
3. ¿Cuáles son los impactos? ¿Cómo afectan los problemas de gobernanza a la implementación de los ODS?
4. ¿Cuáles son las alternativas/soluciones? ¿Qué se debe hacer para crear o fortalecer un modelo inclusivo, participativo, y efectivo de gobierno (a nivel nacional e internacional)?

La segunda parte incluirá 17 artículos breves, uno sobre cada ODS. El enfoque de estos artículos se relacionará con aspectos de la gobernabilidad global y algunos artículos pueden resaltar ejemplos (positivos o negativos) a nivel nacional.

El informe se complementará con informes nacionales de la sociedad civil. Estos serán contribuciones de grupos y redes nacionales, incluidas las coaliciones nacionales de Social Watch, que se incluirán como una especie de segundo volumen del Informe Spotlight y se publicarán en su totalidad en la web.

## **Integración de las contribuciones nacionales en el informe Spotlight**

1. Como en las ediciones anteriores, desde 2016, el informe Spotlight va a incluir un capítulo que sintetiza los hallazgos y conclusiones de las coaliciones nacionales de Social Watch. Para que vuestro informe alternativo pueda ser incluido en este capítulo introductorio deben enviar por lo menos un borrador de vuestro informe a mediados de marzo.

2. Además, se podrían incluir cuadros breves que ilustren con ejemplos nacionales los temas del informe global que se trataran en los diferentes capítulos. Estos cuadros se pueden referir a uno o más de los 17 ODS, o a los cuatro principales temas transversales del informe 2019. Estos temas son:

a. Hacia la creación de una nueva gobernanza global - revisión FPAN y ONU2020, por Barbara Adams

b. Develando el club de la gobernanza global, por Roberto Bissio, que incluirá cuadros sobre asociaciones (*partnerships*), enfoques feministas sobre multisectorialismo y gobernanza de datos.

c. Previniendo la próxima crisis financiera global - impulsores y defensores de la reforma de la arquitectura financiera global, por Stefano Prato y Kavaljit Singh

d. "Gobernando desde abajo" y gobernanza de los derechos humanos (incluye los derechos a participar, de pueblos indígenas y el rol de las autoridades locales) por Kate Donald, Marina Lent y Monica Yriat

Los temas sobre los cuales la sociedad civil está haciendo campaña a nivel nacional, desde las marchas por la democracia en Sudán (en respuesta a las medidas de austeridad impuestas por el FMI) hasta las amenazas a los derechos de los pueblos indígenas en Brasil, se pueden destacar e incorporar en los diferentes capítulos del informe Spotlight, incluyendo el crédito a las personas y/u organizaciones contribuyentes. Envíenos una breve descripción de la situación o campaña y los editores encontrarán la manera más adecuada para incorporarla al informe.

La "gobernanza" en este contexto puede ser tanto un tema nacional (leyes o normas o políticas que promueven aspectos positivos del desarrollo sostenible o que crean obstáculos para la implementación de los ODS) o una consecuencia de los acuerdos internacionales de gobernanza (por ejemplo, las políticas impuestas a través de condicionalidades o de comercio y acuerdos de inversión).


Los grupos nacionales que, por el motivo que sea, no presenten este año un informe alternativo completo, pueden proponer que se incluya un tema de su interés. Les agradecemos que respeten los plazos ya

que el equipo editorial no podrá tomar en cuenta las contribuciones enviadas después del 15 de marzo.

Los informes alternativos nacionales completos (cuya fecha de entrega es 10 de mayo) siempre serán bienvenidos y se publicarán en el sitio web de Social Watch. Un resumen o los principales temas se deben entregar al equipo editorial a principios de marzo para que se pueda incluir una referencia a los mismos en el informe impreso que se lanzará en el marco del FPAN en julio en Nueva York.

En el secretariado de Social Watch esperamos escuchar más acerca de sus planes y esperamos poder contribuir a dar mayor difusión de las actividades de cabildeo y de campaña.

abrazo,

A handwritten signature in black ink that reads "Roberto Bissio". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath the name.

Roberto Bissio  
Secretariado Internacional de Social Watch

*Si tienen algún comentario o sugerencia o si necesita información adicional, no duden en escribirnos a:*  
[rbissio@item.org.uy](mailto:rbissio@item.org.uy) o [anaclau@item.org.uy](mailto:anaclau@item.org.uy)